

Visto per il controllo di regolarità contabile Sichtvermerk für die Buchhaltungskontrolle			La Direttrice reggente dell'Ufficio bilancio e appalti Die geschäftsführende Leiterin des Amtes für Haushalt und Vergaben
Capitolo/Kapitel	Esercizio/Finanzjahr	Trento/Trient	

**CONSIGLIO REGIONALE
DEL TRENINO-ALTO ADIGE**



**REGIONALRAT
TRENTINO-SÜDTIROL**

**DELIBERAZIONE
DELL'UFFICIO DI
PRESIDENZA**

**BESCHLUSS
DES PRÄSIDIUMS**

N. 39/2025

Nr. 39/2025

SEDUTA DEL

SITZUNG VOM

18.06.2025

*In presenza dei
sottoindicati membri*

*In Anwesenheit der
nachstehenden Mitglieder*

*Presidente
Vicepresidente vicario
Segretaria questora
Segretaria questora
Segretario questore*

*Roberto Paccher
Dr. Josef Noggler
Lucia Maestri
Stefania Segnana
Luis Walcher*

*Präsident
Stellv. Vizepräsident
Präsidialsekretärin
Präsidialsekretärin
Präsidialsekretär*

*Assiste il
Vicesegretario generale
in sostituzione del
Segretario generale*

Avv. Sergio Vergari

*Im Beisein des
Vizegeneralsekretärs
in Ersetzung des
Generalsekretärs*

*Assenti:
Vicepresidente (giust.) Daniel Alfreider (entsch.)*

*Abwesend:
Vizepräsident*

<p>L'Ufficio di Presidenza delibera sul seguente OGGETTO:</p> <p>Ammodernamento tecnologico dell'Aula e della sala Commissione II con contestuale allestimento degli arredi delle sale Commissione I e II</p>	<p>Das Präsidium beschließt zu nachstehendem GEGENSTAND:</p> <p>Technische Aufrüstung des Plenarsaales und des Kommissionssaales Nr. 2 und Ausstattung der Kommissionssäle Nr. 1 und 2 mit Mobiliar</p>
---	---

L'UFFICIO DI PRESIDENZA DEL
CONSIGLIO REGIONALE

Visto l'articolo 5 del Regolamento interno del Consiglio regionale approvato nella seduta 19 febbraio 1953 e successive modificazioni;

Dato atto che l'articolo 39-*bis* del Regolamento interno fissa condizioni e criteri per lo svolgimento delle sedute del Consiglio regionale con modalità telematiche, la cui regolamentazione è disposta con provvedimento dell'Ufficio di Presidenza;

Viste le deliberazioni dell'Ufficio di Presidenza 8 aprile 2020, n. 18, recante *“Approvazione del Disciplinare per lo svolgimento delle sedute dell'Ufficio di Presidenza in modalità telematica”*, 8 aprile 2020, n. 19, recante *“Approvazione del Disciplinare per lo svolgimento delle sedute delle Commissioni consiliari e del Collegio dei Capigruppo in modalità telematica”*, 14 ottobre 2020, n. 50, recante *“Approvazione del Disciplinare per lo svolgimento delle sedute del Consiglio regionale in modalità telematica”*, e 20 settembre 2023, n. 49, recante *“Utilizzo delle tecnologie per lo svolgimento delle sedute dell'organo regionale di riesame dei bilanci e rendiconti – attuazione dell'articolo 39-ter del Regolamento interno”*;

Vista la deliberazione dell'Ufficio di Presidenza 26 marzo 2024, n. 14, recante *“Disciplinare per lo svolgimento delle sedute dell'Ufficio di Presidenza, del Collegio dei Capigruppo e delle Commissioni consiliari in modalità telematica o mista – aggiornamento delle disposizioni e approvazione di un disciplinare organico”*;

Preso atto, per quanto esposto negli alinee precedenti, che, in materia di utilizzo delle tecnologie in occasione delle sedute consiliari e dei suoi organi, il Consiglio regionale è intervenuto regolamentando organicamente e compiutamente la materia, per consentire lo svolgimento delle sedute, oltre che in presenza, anche in modalità esclusivamente telematica,

DAS PRÄSIDIUM DES REGIONALRATS -

Nach Einsicht in den Artikel 5 der vom Regionalrat in der Sitzung vom 19. Februar 1953 genehmigten Geschäftsordnung in geltender Fassung;

Hervorgehoben, dass Artikel 39-*bis* der Geschäftsordnung die Bedingungen und Kriterien für die telematische Abwicklung der Regionalratssitzungen festschreibt, wobei die entsprechenden Einzelvorschriften mit Verordnung des Präsidiums erlassen worden sind;

Nach Einsicht in die Präsidiumsbeschlüsse Nr. 18 vom 8. April 2020 *„Genehmigung der Ordnungsbestimmungen zur Abhaltung der Sitzungen des Präsidiums im telematischen Modus“*, Nr. 19 vom 8. April 2020 *„Genehmigung der Ordnungsbestimmungen zur Abhaltung der Sitzungen der Ratskommissionen und des Fraktionssprecherkollegiums im telematischen Modus“*, Nr. 50 vom 14. Oktober 2020 *“Genehmigung der Ordnungsbestimmungen für die Abhaltung der Sitzungen des Regionalrats im telematischen Modus“* und Nr. 49 vom 20. September 2023 *„Verwendung der Technologien für das Abhalten der Sitzungen des Regionalorgans zur neuerlichen Prüfung der Haushaltsvoranschläge und Rechnungsabschlüsse – Umsetzung des Artikels 39-ter der Geschäftsordnung“*;

Nach Einsicht in den Präsidiumsbeschluss Nr. 14 vom 26. März 2024 *„Ordnungsbestimmungen zur Abhaltung der Sitzungen des Präsidiums, des Kollegiums der Fraktionsvorsitzenden und der Gesetzgebungskommissionen des Regionalrates im telematischen oder gemischten Modus – Aktualisierung der Bestimmungen und Genehmigung einer einheitlichen Regelung“*;

Ausgehend von den in den vorstehenden Absätzen zitierten Beschlüsse wird zur Kenntnis genommen, dass der Regionalrat die Nutzung der Technologien anlässlich der Sitzungen des Regionalrates und seiner Organe ganzheitlich und umfassend geregelt hat, um die Abhaltung der Sitzungen nicht nur in Präsenz, sondern auch ausschließlich telematisch – indem sich die

quindi con la partecipazione dei componenti interamente da remoto, o in modalità mista, pertanto con la partecipazione dei componenti in parte in presenza ed in parte da remoto;

Rilevato che nell'ultimo anno si sono tenuti numerosi incontri tra il Consiglio regionale e i Consigli provinciali di Trento e di Bolzano che hanno evidenziato l'obsolescenza anche del sistema di conference dell'aula consiliare attualmente in uso, con rischi di potenziali blocchi, tali da non consentire l'ordinario svolgimento delle sedute del Consiglio regionale e del Consiglio provinciale di Trento;

Dato atto che, come risulta dalla relazione del direttore dell'Ufficio affari amministrativi, i sistemi presenti in aula consiliare e in sala Commissione II, basati sulla tecnologia DIS (Shure), risultano obsoleti, dato che il marchio ha abbandonato il settore "conference" e che, pertanto, tali apparecchiature sono da considerarsi fuori produzione (*end of life*), con conseguente irreperibilità delle parti di ricambio, rendendo impossibili eventuali riparazioni o sostituzioni in caso di guasti;

Dato atto che i sistemi presenti, pur ancora funzionanti, necessitano di essere tempestivamente affiancati da strumenti alternativi che possano consentire, in caso di rottura, l'immediato e corretto svolgimento dei lavori del Consiglio regionale;

Ritenuto altresì che tali strumenti alternativi debbano essere digitali e tecnologicamente avanzati per rispondere alle nuove esigenze e garantire quindi lo svolgimento delle sedute anche in modalità mista o da remoto;

Ritenuto, pertanto, necessario dotare con urgenza il Consiglio di un gestionale in grado di supportare in modo efficace lo svolgimento delle attività consiliari, predisposto per l'applicazione integrale delle disposizioni statutarie e regolamentari vigenti del Consiglio regionale;

Mitglieder der Organe gänzlich online zuschalten – oder im gemischten Modus zu ermöglichen, sprich mit einem Teil der Mitglieder in Präsenz und einem Teil zugeschaltet;

Hervorgehoben, dass im Laufe des letzten Jahres zahlreiche Treffen zwischen dem Regionalrat und den Trentiner und Südtiroler Landtagen stattgefunden haben. Im Rahmen derselben ist deutlich geworden, dass das derzeit im Plenum verwendete Konferenzsystem veraltet ist, potenzielle Ausfallrisiken birgt und demnach die reibungslose Abwicklung der Sitzungen des Regionalrates sowie des Trentiner Landtages gefährden könnte;

Zur Kenntnis genommen – so wie aus dem Bericht des Leiters des Amtes für Verwaltungsangelegenheiten hervorgeht – dass die im Plenarsaal und auch im Kommissionsaal Nr. 2 verwendeten, auf der DIS-Technologie (Shure) basierenden Systeme als veraltet gelten, da das Unternehmen Shure den Bereich 'Konferenztechnik' aufgegeben hat und diese Geräte daher nicht mehr produziert werden (*end of life*). Infolgedessen sind Ersatzteile nicht mehr erhältlich, was Reparaturen oder einen Austausch im Falle von Ausfällen unmöglich macht;

Zur Kenntnis genommen, dass den bestehenden und noch funktionsfähigen Systemen rechtzeitig alternative Instrumente zur Seite gestellt werden müssen, damit im Falle eines Ausfalls unverzüglich die ordnungsgemäße Abwicklung der Arbeiten des Regionalrates sichergestellt werden kann;

Zudem hervorgehoben, dass die in Betracht gezogenen Alternativen digital und technologisch fortgeschritten sein müssen, um den neuen Anforderungen gerecht zu werden und die Abhaltung der Sitzungen auch im gemischten Modus oder per Videokonferenz sicherzustellen zu können;

In der Ansicht, dass der Regionalrat dringend mit einer Verwaltungssoftware zur effizienten Abwicklung seiner Tätigkeiten ausgestattet werden muss, die eine vollständige Umsetzung der im Regionalrat laut Statut und Verordnungen geltenden Bestimmungen ermöglicht;

Ritenuto altresì, sulla base della relazione del direttore dell'Ufficio affari amministrativi, di procedere all'acquisizione di un *conference* (allestimento tecnologico HW e SW) che risulti compatibile con il gestionale precedentemente acquisito e perfettamente integrato con lo stesso;

Ritenuto, altresì, necessario che il gestionale garantisca piena interoperabilità con il sistema *conference* acquisito successivamente; a tal fine si ritiene condizione essenziale che il *conference* sia partner ufficiale del gestionale acquisiteur;

Considerato che l'aula consiliare è utilizzata anche dal Consiglio provinciale di Trento per le sedute d'Aula e ritenuto opportuno attivare le opportune relazioni informative con il medesimo Consiglio provinciale in relazione alle nuove dotazioni tecnologiche;

Ribadito che il sistema gestionale dell'aula e della sala Commissione II dovrà garantire, come requisito essenziale e condizionante, il pieno e completo rispetto di tutte le disposizioni regolamentari del Consiglio regionale e dei suoi Organi e, prioritariamente, del Regolamento interno;

Dato atto, altresì, che il sistema gestionale e il sistema di *conference*, in ragione delle disposizioni statutarie e regolamentari in materia, dovranno altresì garantire lo svolgimento delle sedute nel rispetto del principio del bilinguismo, consentendo ai gruppi linguistici la piena e consapevole partecipazione alle attività assembleari;

Considerato che il sistema gestionale e il sistema di *conference*, integrandosi tra loro, dovranno garantire lo svolgimento delle sedute con specifiche caratteristiche quali: richieste di intervento, votazioni elettroniche in tutte le sue espressioni, anche in forma segreta, traduzione simultanea, modalità di presenza mista, streaming, condivisione di contenuti e riprese video con auto puntamento;

Des Weiteren in der Ansicht, dass ausgehend vom Bericht des Leiters des Amtes für Verwaltungsangelegenheiten ein Konferenzsystem (HW und SW) angekauft werden soll, das mit der zuvor angekauften Verwaltungssoftware kompatibel ist und nahtlos in diese integriert werden kann;

Es ferner als notwendig erachtend, dass die Verwaltungssoftware die uneingeschränkte Interoperabilität mit dem nachträglich erworbenen Konferenzsystem gewährleistet; es ist daher unerlässlich, dass das Konferenzsystem offizieller Partner der erworbenen Verwaltungssoftware ist;

Hervorgehoben, dass der Plenarsaal auch vom Trentiner Landtag für seine Sitzungen genutzt wird und es demnach sinnvoll scheint, mit diesem eine entsprechende Abstimmung hinsichtlich der neuen technischen Ausstattung vorzunehmen;

Hervorgehoben, dass die Verwaltungssoftware für den Plenarsaal und den Kommissionssaal Nr. 2 die uneingeschränkte Einhaltung aller Verordnungen des Regionalrats und seiner Organe, allem voran der Geschäftsordnung, gewährleisten muss. Dies stellt somit eine wesentliche und unabdingbare Anforderung an die Software dar;

Zudem hervorgehoben, dass die Verwaltungssoftware und das Konferenzsystem ausgehend von den Bestimmungen des Statuts und der in diesem Sachbereich erlassenen Verordnungen die Abwicklung der Sitzungen unter Einhaltung des Grundsatzes der Zweisprachigkeit ermöglichen müssen, auf dass allen Sprachgruppen eine aktive und sachkundige Teilnahme an den Arbeiten des Regionalrates ermöglicht wird;

Hervorgehoben, dass die Verwaltungssoftware und das Konferenzsystem als sich ergänzende Systeme die Abhaltung der Sitzungen unter Berücksichtigung spezifischer Anforderungen sicherstellen müssen: zu diesen zählen Wortmeldungen, elektronische Abstimmungen in sämtlichen Varianten, einschließlich geheimer Abstimmungen, die Simultanübersetzung, gemischte Teilnahmeformen, Livestreaming, gemeinsame Nutzung von Inhalten und Videoaufnahmen mit sprechergesteuerter Kamerasteuerung;

Dato atto che, nelle sale Commissione I e II, anche in ragione del prossimo ammodernamento tecnologico della sala Commissione II, si rende necessario procedere alla sostituzione degli attuali arredi con soluzioni più moderne e funzionali, tenuto conto delle mutate esigenze organizzative anche connesse all'istituzione di una terza Commissione permanente, con conseguente ulteriori necessità di spazi adeguatamente predisposti per consentire lo svolgimento dell'attività istituzionale;

Dato atto che gli arredi devono tenere conto della rilevanza storico artistica del palazzo della Regione Trentino – Alto Adige;

Rilevata, in particolare, la necessità di disporre l'acquisizione di tavoli riunioni delle sale Commissione, idonei e adeguati all'installazione, per entrambe, di un impianto di conference;

Considerato che i tavoli devono poter accogliere almeno venti postazioni;

Visto il Regolamento per la struttura organizzativa del Consiglio regionale approvato con deliberazione dell'Ufficio di Presidenza del 24 marzo 2022, n. 15;

Visto l'articolo 2 della legge regionale 22 luglio 2002, n. 2, ove è previsto che *“La Regione applica nelle procedure di affidamento di lavori, servizi e forniture l'ordinamento della Provincia autonoma di Trento in materia di contratti pubblici, come attualmente definito all'articolo 1 comma 2 della legge provinciale 9 marzo 2016, n. 2 e come eventualmente e successivamente modificato ed integrato”*;

Ritenuto che l'affidamento delle attività di cui al presente provvedimento, in particolare per l'acquisizione del sistema gestionale, rivesta carattere di urgenza, legata allo svolgimento dell'attività del Consiglio in caso di default dei sistemi d'aula;

Visto l'articolo 5 del Regolamento interno;

Ad unanimità di voti legalmente espressi,

Hervorgehoben, dass in den Kommissionssälen Nr. 1 und 2 auch angesichts der bevorstehenden technischen Aufrüstung des Kommissionssaales Nr. 2 eine Erneuerung des derzeitigen Mobiliars durch modernere und funktionalere Lösungen erforderlich ist. Dabei ist auch zu berücksichtigen, dass sich die organisatorischen Anforderungen durch die Einsetzung einer dritten Gesetzgebungskommission geändert haben und zusätzlicher Bedarf an angemessen ausgestatteten Räumlichkeiten zur Abwicklung der institutionellen Aufgaben besteht;

Hervorgehoben, dass die Einrichtungsgegenstände der baugeschichtlich-architektonischen Besonderheit des Gebäudes der Region Trentino-Südtirol Rechnung tragen müssen;

Angesichts der Notwendigkeit für die Kommissionssäle Konferenztische anzukaufen, die geeignet und entsprechend ausgestattet sind, um in beiden Räumlichkeiten ein Konferenzsystem zu installieren;

Hervorgehoben, dass die Tische mindestens 20 Personen Platz bieten müssen;

Nach Einsicht in die mit Beschluss des Präsidiums Nr. 15 vom 24. März 2022 genehmigte Verordnung betreffend die Verwaltungsstruktur des Regionalrates;

Nach Einsicht in den Artikel 2 des Regionalgesetzes Nr. 2 vom 22. Juli 2002, der besagt: *„Die Region wendet bei der Vergabe von Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträgen die Gesetzesbestimmungen der autonomen Provinz Trient über die öffentlichen Verträge laut Artikel 1, Absatz 2, des Landesgesetzes Nr. 2 vom 9. März 2016 mit seinen eventuellen späteren Änderungen und Ergänzungen an.“*;

Hervorgehoben, dass die Vergabe der in diesem Beschluss angeführten Leistungen, allem voran der Erwerb der Verwaltungssoftware dringend ist und der Aufrechterhaltung der Tätigkeit des Regionalrates im Falle eines Ausfalls der im Plenum vorhandenen Systeme dient;

Nach Einsicht in den Artikel 5 der Geschäftsordnung;

Mit gesetzmäßig zum Ausdruck gebrachter Stimmeneinhelligkeit -

delibera

1. per le motivazioni in premessa, di autorizzare l'acquisto di un sistema di *conference* e di un sistema gestionale per l'Aula consiliare e per la Sala Commissione II, con le caratteristiche indicate nelle premesse, dando atto che, prioritariamente e con urgenza, venga acquisito un sistema gestionale per consentire lo svolgimento delle attività consiliari in caso di malfunzionamenti dei sistemi in uso.

2. Per le motivazioni in premessa, di autorizzare la fornitura di arredi per le sale Commissioni I e II, con le caratteristiche indicate in premessa, tenuto conto della rilevanza storico artistica del palazzo della Regione Trentino – Alto Adige.

3. Di rinviare a successivi e separati provvedimenti del Segretario generale, nella sua veste di RUP, gli affidamenti di quanto previsto dal presente provvedimento e l'assunzione dei conseguenti impegni di spesa.

Il presente provvedimento è pubblicato nel sito internet del Consiglio regionale, nell'apposita sezione denominata "Amministrazione trasparente", secondo quanto disposto dalla normativa in materia di trasparenza con le garanzie di riservatezza previste dalla normativa in materia.

Contro il presente provvedimento sono ammessi alternativamente i seguenti ricorsi:

- a) ricorso giurisdizionale al TRGA di Trento da parte di chi vi abbia interesse entro 60 giorni ai sensi dell'articolo 29 e ss. del D.lgs. 104/2010;
- b) ricorso straordinario al Presidente della Repubblica da parte di chi vi abbia interesse entro 120 giorni ai sensi del D.P.R. 1199/1971.

beschließt

1. Aus den in den Prämissen dargelegten Gründen den Erwerb eines Konferenzsystems und einer Verwaltungssoftware für den Plenarsaal und für den Kommissionssaal Nr. 2 mit den in den Prämissen angeführten Merkmalen zu ermächtigen, wobei festgehalten wird, dass vorrangig und mit Dringlichkeit eine Verwaltungssoftware angekauft werden soll, damit im Falle eines Ausfalls der derzeit verwendeten Systeme die Abwicklung der Tätigkeiten des Regionalrates sichergestellt wird.

2. Aus den in den Prämissen dargelegten Gründen den Ankauf von Mobiliar für die Kommissionssäle Nr. 1 und 2 mit den eingangs angeführten Merkmalen zu ermächtigen, und zwar unter Berücksichtigung der baugeschichtlich-architektonischen Besonderheit des Gebäudes der Region Trentino-Südtirol.

3. Die Vergabe der in dieser Maßnahme vorgesehenen Leistungen auf nachfolgende und getrennte Dekrete des Generalsekretärs in seiner Funktion als Verfahrensverantwortlicher zu verschieben, ebenso die entsprechende Zweckbindung der Ausgaben.

Vorliegende Maßnahme wird auf der Homepage des Regionalrates in der Sektion „Transparente Verwaltung“ gemäß den auf dem Sachgebiet der Transparenz geltenden Vorschriften und unter Beachtung der entsprechenden Datenschutzbestimmungen veröffentlicht.

Gegen diese Maßnahme können alternativ nachstehende Rekurse eingelegt werden:

- a) Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgericht Trient, der von den Personen, die ein rechtliches Interesse daran haben, innerhalb von 60 Tagen im Sinne des Art. 29 ff. des GvD Nr. 104/2010 einzulegen ist;
- b) außerordentlicher Rekurs an den Präsidenten der Republik, der von Personen, die ein rechtliches Interesse daran haben, innerhalb 120 Tagen im Sinne des DPR Nr. 1199/1971 einzulegen ist.

IL PRESIDENTE/DER PRÄSIDENT

- Roberto Paccher -
firmato-gezeichnet

IL VICESEGRETARIO GENERALE/DER VIZEGENERALSEKRETÄR

- Avv. Sergio Vergari -
firmato-gezeichnet

JR/EL/MF